

EUROPEISKA CENTRALBANKENS BESLUT
av den 22 april 2004
om villkoren för överlåtelse av andelar i Europeiska centralbankens kapital mellan de nationella centralbankerna samt om ändring av inbetalat kapital

(ECB/2004/7)

(2004/504/EG)

ECB-RÅDET HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, särskilt artikel 28.5 i denna, och

av följande skäl:

- (1) ECB-rådet måste på grund av ändringen av de vikter som tilldelas de nationella centralbankerna i den utvidgade fördelningsnyckeln för teckning av Europeiska centralbankens (ECB) kapital (nedan kallade "vikter i fördelningsnyckeln" och "fördelningsnyckeln") i enlighet med beslut ECB/2004/5 av den 22 april 2004 om de nationella centralbankernas procentandelar i fördelningsnyckeln för teckning av Europeiska centralbankens kapital ⁽¹⁾ fastställa villkoren för överlåtelse av kapitalandelar mellan de nationella centralbanker som är delaktiga i Europeiska centralbankssystemet (ECBS) den 30 april 2004 för att säkerställa att fördelningen av dessa andelar motsvarar de genomförda ändringarna.
- (2) Česká národní banka, Eesti Pank, Central Bank of Cyprus, Latvijas Banka, Lietuvos bankas, Magyar Nemzeti Bank, Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta, Narodowy Bank Polski, Banka Slovenije och Národná banka Slovenska (nedan kallade "nationella centralbanker i de anslutande länderna") blir en del av ECBS först den 1 maj 2004, vilket innebär att överlåtelse av kapitalandelar i enlighet med artikel 28.5 i stadgan inte berör de nationella centralbankerna i de anslutande länderna.
- (3) Genom beslut ECB/2004/6 av den 22 april 2004 om fastställande av åtgärder för att deltagande nationella centralbanker skall kunna betala in Europeiska centralbankens kapital ⁽²⁾, fastställs hur och i vilken omfattning de nationella centralbankerna i de medlemsstater som har infört euron (nedan kallade "deltagande nationella centralbanker") skall betala in ECB:s kapital med anledning av den utvidgade fördelningsnyckeln. Genom beslut ECB/2004/10 av den 23 april 2004 om fastställande av åtgärder för att icke-deltagande nationella centralbanker skall kunna betala in europeiska centralbankens kapital ⁽³⁾, fastställs den procentsats som de nationella

centralbankerna i de medlemsstater som inte inför euron den 1 maj 2004 (nedan kallade "icke-deltagande nationella centralbanker") skall betala in den 1 maj 2004 med anledning av den utvidgade fördelningsnyckeln.

- (4) De deltagande nationella centralbankerna har betalat in sina andelar i ECB:s tecknade kapital i enlighet med beslut ECB/2003/18 av den 18 december 2003 om fastställande av åtgärder för att deltagande nationella centralbanker skall kunna betala in Europeiska centralbankens kapital ⁽⁴⁾. En deltagande nationell centralbank skall därför i enlighet med artikel 2 i beslut ECB/2004/6 antingen överföra ytterligare ett belopp till ECB eller så skall ECB, allt efter omständigheterna, återföra ett belopp till en deltagande nationell centralbank så att resultatet överensstämmer med de belopp som anges i tabellen i artikel 1 i beslut ECB/2004/6. På samma sätt har Danmarks Nationalbank, Sveriges riksbank och Bank of England betalat in sina andelar i ECB:s tecknade kapital i enlighet med beslut ECB/2003/19 av den 18 december 2003 om fastställande av åtgärder för att icke-deltagande nationella centralbanker skall kunna betala in Europeiska centralbankens kapital ⁽⁵⁾. Var och en av dessa tre nationella centralbanker skall därför i enlighet med artikel 2.1 i beslut ECB/2004/10 antingen överföra ett ytterligare belopp till ECB eller, allt efter omständigheterna, motta ett belopp från ECB så att resultatet överensstämmer med de belopp som anges i tabellen i artikel 1 i beslut ECB/2004/10. Av artikel 2.2 i beslut ECB/2004/10 framgår att var och en av de nationella centralbankerna i de anslutande länderna skall betala in det belopp till ECB som anges vid sidan av dess namn i tabellen i artikel 1 i det beslutet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Överlåtelse av kapitalandelar

De deltagande nationella centralbankerna samt även Danmarks Nationalbank, Sveriges riksbank och Bank of England skall, med beaktande av den andel i ECB:s kapital som var och en av dem kommer att ha tecknat den 30 april 2004 och den andel i ECB:s kapital som var och en av dessa nationella centralbanker kommer att teckna från och med den 1 maj 2004 till följd av de ändrade

⁽¹⁾ Se sidan 5 i detta nummer av EUT.

⁽²⁾ Se sidan 7 i detta nummer av EUT.

⁽³⁾ Se sidan 19 i detta nummer av EUT.

⁽⁴⁾ EUT L 9, 15.1.2004, s. 29.

⁽⁵⁾ EUT L 9, 15.1.2004, s. 31.

vikterna i fördelningsnyckeln enligt artikel 2 i beslut ECB/2004/5, överlåta kapitalandelar mellan sig via överföringar till och från ECB så att fördelningen av kapitalandelar den 1 maj 2004 överensstämmer med de ändrade vikterna. Var och en av dessa nationella centralbanker skall därför den 1 maj 2004, i enlighet med den här artikeln och utan att det krävs ytterligare formaliteter eller förfaranden, antingen överföra eller motta den andel i ECB:s tecknade kapital som anges i den fjärde kolumnen vid sidan av dess namn i tabellen i bilaga I till det här beslutet, varvid "+" skall avse en kapitalandel som ECB skall överföra till den nationella centralbanken och "-" en kapitalandel som den nationella centralbanken skall överföra till ECB.

Artikel 2

Ändring av inbetalat kapital

1. Varje nationell centralbank skall den 3 maj 2004 – med beaktande av det belopp i ECB:s kapital som respektive nationell centralbank har betalat in (i förekommande fall) och det belopp i ECB:s kapital som varje nationell centralbank som skall betala in den 1 maj 2004 i enlighet med artikel 1 i beslut ECB/2004/6 vad gäller de deltagande nationella centralbankerna och i enlighet med artikel 1 i beslut ECB/2004/10 vad gäller de icke-deltagande nationella centralbankerna – antingen överföra eller motta det nettobelopp (i euro) som anges vid sidan av dess namn i fjärde kolumnen i tabellen i bilaga II till det här beslutet, varvid "+" skall avse ett belopp som den nationella centralbanken skall överföra till ECB och "-" ett belopp som ECB skall överföra till den nationella centralbanken.

2. Den 3 maj 2004 skall ECB och de nationella centralbanker som skall överföra ett belopp enligt punkt 1 separat överföra eventuell upplupen ränta för perioden från och med den 1 maj 2004 till och med den 3 maj 2004 på de belopp som skall överföras från ECB respektive dessa nationella centralbanker i enlighet med punkt 1. Överförande och mottagande enheter avseende

dessa räntebetalningar skall vara samma enheter som för de belopp på vilka räntan utgår.

Artikel 3

Allmänna bestämmelser

1. Överföringarna enligt artikel 2 skall ske genom det trans-europeiska automatiserade systemet för bruttoavveckling av betalningar i realtid (TARGET).

2. Om en nationell centralbank inte har tillgång till TARGET den 3 maj 2004 skall den överföra beloppen enligt artikel 2 den 3 maj 2004 genom att kreditera ett konto som ECB kommer att tillkännage i god tid före detta datum.

3. Upplupen ränta enligt artikel 2.2 skall beräknas dag för dag med tillämpning av faktiskt antal dagar/360 dagar och till en räntesats som motsvarar den marginalränta som använts av ECBS i dess senaste huvudsakliga refinansieringstransaktion.

4. ECB och de nationella centralbanker som skall göra överföringar enligt artikel 2 skall ge anvisningar härom i så god tid att överföringarna kan ske på angiven tid.

Artikel 4

Slutbestämmelse

Detta beslut träder i kraft den 23 april 2004.

Utfärdat i Frankfurt am Main den 22 april 2004.

Jean-Claude TRICHET
ECB:s ordförande

BILAGA I

Kapitalbelopp som tecknats av de nationella centralbankerna

(euro)

	Andel tecknad den 30 april 2004	Andel tecknad från och med den 1 maj 2004	Andel att överföra
<i>Deltagande nationella centralbanker</i>			
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	141 485 000	141 910 195,14	+425 195,14
Deutsche Bundesbank	1 170 200 000	1 176 170 750,76	+5 970 750,76
Bank of Greece	108 070 000	105 584 034,30	-2 485 965,70
Banco de España	439 005 000	432 697 551,32	-6 307 448,68
Banque de France	825 875 000	827 533 093,09	+1 658 093,09
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	51 270 000	51 300 685,79	+30 685,79
Banca d'Italia	728 630 000	726 278 371,47	-2 351 628,53
Banque centrale du Luxembourg	8 540 000	8 725 401,38	+185 401,38
De Nederlandsche Bank	221 615 000	222 336 359,77	+721 359,77
Oesterreichische Nationalbank	115 095 000	115 745 120,34	+650 120,34
Banco de Portugal	100 645 000	98 233 106,22	-2 411 893,78
Suomen Pankki	71 490 000	71 711 892,59	+221 892,59
<i>Icke-deltagande nationella centralbanker</i>			
Česká národní banka	0	81 155 136,30	Ej tillämpligt
Danmarks Nationalbank	86 080 000	87 159 414,42	+1 079 414,42
Eesti Pank	0	9 927 369,94	Ej tillämpligt
Central Bank of Cyprus	0	7 234 070,02	Ej tillämpligt
Latvijas Banka	0	16 571 585,02	Ej tillämpligt
Lietuvos bankas	0	24 623 661,42	Ej tillämpligt
Magyar Nemzeti Bank	0	77 259 867,83	Ej tillämpligt
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	0	3 600 341	Ej tillämpligt
Narodowy Bank Polski	0	285 912 705,92	Ej tillämpligt
Banka Slovenije	0	18 613 818,63	Ej tillämpligt
Národná banka Slovenska	0	39 770 691,11	Ej tillämpligt
Sveriges riksbank	133 180 000	134 292 162,94	+1 112 162,94
Bank of England	798 820 000	800 321 860,47	+1 501 860,47
Summa	5 000 000 000	5 564 669 247,19	0

BILAGA II

Kapitalbelopp som inbetalats av de nationella centralbankerna

(euro)

	Andel inbetalad den 30 april 2004	Andel inbetalad från och med den 1 maj 2004	Belopp att överföra
<i>Deltagande nationella centralbanker</i>			
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	141 485 000	141 910 195,14	+425 195,14
Deutsche Bundesbank	1 170 200 000	1 176 170 750,76	+5 970 750,76
Bank of Greece	108 070 000	105 584 034,30	-2 485 965,70
Banco de España	439 005 000	432 697 551,32	-6 307 448,68
Banque de France	825 875 000	827 533 093,09	+1 658 093,09
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	51 270 000	51 300 685,79	+30 685,79
Banca d'Italia	728 630 000	726 278 371,47	-2351628,53
Banque centrale du Luxembourg	8 540 000	8 725 401,38	+185 401,38
De Nederlandsche Bank	221 615 000	222 336 359,77	+721 359,77
Oesterreichische Nationalbank	115 095 000	115 745 120,34	+650 120,34
Banco de Portugal	100 645 000	98 233 106,22	-2411893,78
Suomen Pankki	71 490 000	71 711 892,59	+221 892,59
<i>Icke-deltagande nationella centralbanker</i>			
Česká národní banka	0	5 680 859,54	+5 680 859,54
Danmarks Nationalbank	4 304 000	6 101 159,01	+1 797 159,01
Eesti Pank	0	694 915,90	+694 915,90
Central Bank of Cyprus	0	506 384,90	+506 384,90
Latvijas Banka	0	1 160 010,95	+1 160 010,95
Lietuvos bankas	0	1 723 656,30	+1 723 656,30
Magyar Nemzeti Bank	0	5 408 190,75	+5 408 190,75
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	0	252 023,87	+252 023,87
Narodowy Bank Polski	0	20 013 889,41	+20 013 889,41
Banka Slovenije	0	1 302 967,30	+1 302 967,30
Národná banka Slovenska	0	2 783 948,38	+2 783 948,38
Sveriges riksbank	6 659 000	9 400 451,41	+2 741 451,41
Bank of England	39 941 000	56 022 530,23	+16 081 530,23
Summa	4 032 824 000	4 089 277 550,12	+56 453 550,12